

WELCOME

Mental Health ESL for the Refugee Population

Heidi Gordon

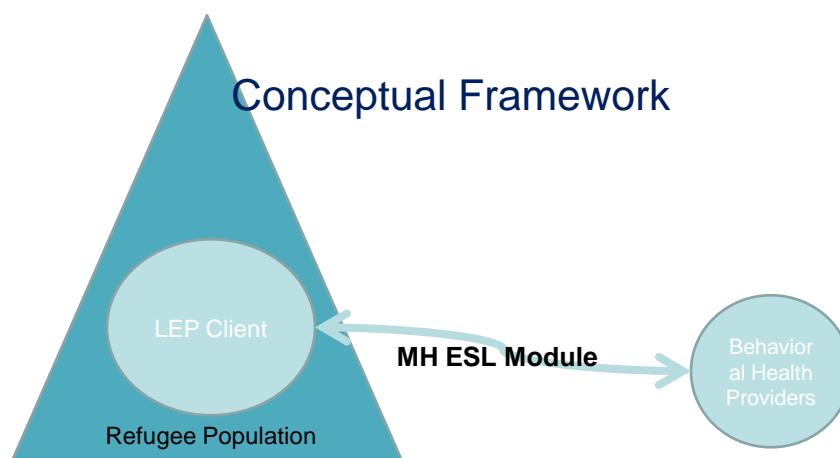
English for Speakers of Other Languages Teacher
Charlottesville City Schools, Adult Learning Center and
International Rescue Committee - Charlottesville

&

Eva P. Stitt

Refugee Mental Health Analyst
DBHDS, Office of Cultural and Linguistic Competence

Mental Health ESL



Communication, Treatment, and Healing

- Language and culture directly affect the communication process
- Health care, including mental health, is communication dependent and accurate information is essential in all phases of the treatment and healing process
- Healing is dependent on the cooperation and willingness of the individual to get well

Development of the Mental Health ESL Module

- Fall 2013 Refugee Needs Assessment
- Spring to Summer 2014 - Stakeholder Survey of 10 Basic Words
- Fall 2014 – Partnership with Old Dominion University English Language Center
- Spring 2015 – Mental Health ESL Module available for use

Session Goals

To provide support for providers of clients with limited English proficiency so they can directly community even at the basic level. By the end of this session, the participants will have:

- Shared their own experience in working with LEP clients
- Learned the value of Mental Health ESL curriculum as a tool that can bridge communication barriers in health and mental health settings, as well as the available resources in state and local levels
- Developed a work plan how to transfer information to stakeholders on how to effectively integrate mental health ESL in the existing classes or implement a new session with target clients.

Mental Health ESL: The Charlottesville Experience

Communication

Activity 1 Practice Dialogue

Counselor: Good morning, Ali.

Ali: Good morning.

Counselor: How do you feel?

Ali: OK.

Counselor: What is OK?

Ali: OK? Ok.

Question? How will this transaction proceed?

Communication

Practice Dialogue Using MH ESL lesson

Counselor: Good morning, Ali.

Ali: Good morning.

Counselor: How do you feel?

Ali: Sick. Pain here. 6. (Pointing to his chest.)

Counselor: Ok. I will help you. You will feel better. You will feel good.

Question? How will this transaction proceed?

Brainstorming: Why is there s need to include a mental health lesson in the ESL instruction?

Activity Instruction: (10 minutes)

- Participants are grouped into 3 or 4.
- Each group brainstorms 3 situations in which a non-native beginning-level English speakers need to communicate their health needs.
- Each group chooses one situation and writes a short teachable, 2-person dialogue to communicate the health need.

•Role Play: Why is there a need to include a mental health lesson in the ESL instruction? (15 minutes)

Group Discussion

What are the significant points in the role play?

**Clearinghouse...
final questions?**